

# Explorer Mini

Manual de usuario | Español

## Bienvenido a la familia Permobil

El viaje de su hijo para explorar el mundo con la Explorer Mini acaba de empezar y esperamos que se divierta mucho con la Explorer Mini. Esta silla de ruedas eléctrica se ha diseñado para proporcionarle la máxima comodidad y disfrute posibles y para cumplir los requisitos en materia de seguridad y medio ambiente.

Producido y publicado por Permobil

Edición: 8

Fecha: 2024-06-04

N.º pedido: 338203 spa-ES

## Cómo ponerse en contacto con Permobil

Permobil AB  
Calle Estébanez Calderón 3-5  
28020 Madrid  
España



+34 91 078 01 40



es\_infopermobil@permobil.com



[www.permobil.com](http://www.permobil.com)



Unidades de producción. Consulte la pág. 79.

## Oficinas centrales del grupo Permobil

Permobil AB  
Klökanvägen 16  
863 41 Sundsvall  
Suecia



+46 60 59 59 00



info@permobil.com



[www.permobil.com](http://www.permobil.com)

<b>1</b>	<b>Información importante</b>	<b>4</b>			
1.1	Garantía	4	5.4	Función de ahorro de batería	53
1.2	Certificación del producto	4	5.5	Técnica de conducción	53
1.3	Asistencia técnica	4	5.6	Ajuste de la velocidad máxima	55
1.4	Notificación de incidentes	5	5.7	Bloqueo y desbloqueo de la Explorer Mini	56
1.5	Repuestos y accesorios	5	5.8	Restricciones a la conducción	58
1.6	Documentación para realizar pedidos	5	5.9	Error de joystick al encender la Explorer Mini	63
1.7	Reciclado y eliminación de residuos	5	5.10	Error del joystick y LED parpadeantes	64
			5.11	Fallo eléctrico	64
<b>2</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b>	<b>6</b>	5.12	Baterías	65
2.1	Lista de preparación	6	5.13	Transporte de la silla de ruedas	68
2.2	Descripciones de los consejos	6			
2.3	Advertencias y precauciones	7	<b>6</b>	<b>Mantenimiento y reparaciones</b>	<b>71</b>
<b>3</b>	<b>Conozca su silla de ruedas</b>	<b>18</b>	6.1	Programa de mantenimiento e inspección	72
3.1	Descripción general	19	6.2	Baterías y almacenamiento	73
3.2	Especificaciones técnicas	20	6.3	Limpieza	74
3.3	Diseño y función	26			
3.4	Panel de control	31	<b>7</b>	<b>Resolución de problemas</b>	<b>76</b>
3.5	Accesorios	36			
3.6	Etiquetas	36			
<b>4</b>	<b>Ajustes</b>	<b>40</b>			
4.1	Asiento	40			
4.2	Unidad de mesa y respaldo	45			
4.3	Parte superior de la bandeja	47			
4.4	Cojín	48			
<b>5</b>	<b>Manipulación y conducción</b>	<b>49</b>			
5.1	Posiciones de conducción	49			
5.2	Encendido Explorer Mini	51			
5.3	Apagado de la Explorer Mini	52			

# 1 Información importante

Antes de que su hijo comience a utilizar la , es importante que lea y comprenda el contenido de este manual del usuario y, en particular, las instrucciones de seguridad.Explorer Mini

Este manual está destinado a ser leído y aplicado por el cuidador.

Asimismo, puede obtener información sobre nuestros productos en nuestra página web: [www.permobil.com](http://www.permobil.com).

Toda la información, fotografías, ilustraciones y especificaciones se basan en la información del producto disponible en el momento de la impresión de este manual. Las fotografías e ilustraciones que aparecen en este manual son ejemplos representativos, por lo que no pretenden ser reproducciones exactas de las diferentes partes de la Explorer Mini.

Nos reservamos el derecho a introducir cambios en el producto sin previo aviso.

Si tiene problemas de visión, puede descargar este documento en la [www.permobil.com](http://www.permobil.com). Puede utilizar la herramienta de ampliación del lector PDF para conseguir el tamaño del texto e imagen deseado.

## 1.1 Garantía

La Información de garantía del producto establece las condiciones de la garantía. Si desea más información sobre la garantía aplicable, consulte la <https://permobilus.com/support/warranties/>.

Las sillas de ruedas eléctricas de Permobil se ofrecen con una garantía de dos años desde la fecha de venta. Las baterías y el cargador se entregan con un año de garantía.



**PRECAUCIÓN!** Sustitución de piezas sin autorización

## 1.2 Certificación del producto

Este producto cumple los requisitos de:

- EN 12184
- ISO 7176-9
- ISO 7176-14
- ISO 7176-15
- ISO 7176-16
- ISO 7176-21
- ISO 7176-8

## 1.3 Asistencia técnica

En caso de problemas técnicos, póngase en contacto con el representante de Permobil en su país.

Esté preparado para proporcionar el número de serie de la silla de ruedas, ubicado en el chasis, para asegurar una asistencia adecuada. Consulte la

3.6.1 *Etiqueta del número de serie en el módulo base*, pág. 37.

## 1.4 Notificación de incidentes

Si ocurre un incidente, póngase en contacto con el representante local de Permobil. Normalmente suele ser la misma persona con la que mantuvo contacto en el momento de la compra. Para ponerse en contacto con esta persona, utilice el enlace que encontrará en [www.permobil.com](http://www.permobil.com). Abra la página de su país y la página de contacto. En la página encontrará la información de contacto necesaria y un documento que le ayudará a proporcionarnos la información que necesitamos para investigar el incidente. Proporcione tanta información como le sea posible; nos será de gran ayuda.

Envíe los informes de incidentes para ayudarnos a mejorar la calidad y asegurarnos de que nuestro producto sea seguro durante toda su vida útil.

Para cumplir estos requisitos y garantizar que nuestros productos siguen funcionando de forma segura cuando están en su posesión, necesitamos su colaboración. Esperamos que nunca haya necesidad de usar la información contenida en esta página, pero en caso de incidente, no dude en dirigirse a nosotros.

## 1.5 Repuestos y accesorios

Las piezas de repuesto y los accesorios se encargan a través de Permobil.

Utilice únicamente las piezas de repuesto autorizadas por Permobil.

Este producto tiene una vida útil prevista de cinco años.

## 1.6 Documentación para realizar pedidos

Si necesita otra copia de este manual, puede solicitar una a Permobil. Indique el número de pedido especificado en la contraportada.

## 1.7 Reciclado y eliminación de residuos

Si ha dejado de utilizar su producto Permobil, devuélvalo al representante local de Permobil en su país. Si Permobil es el actual propietario de la silla de ruedas eléctrica, póngase en contacto con el representante de Permobil en su país o con la sede de la compañía en Europa. El sistema de reciclaje es obligatorio en virtud de la legislación europea.

## 2 Instrucciones de seguridad

Una silla de ruedas eléctrica es un vehículo motorizado, por lo que su uso requiere especial atención.

Lea atentamente y siga todas las instrucciones y advertencias del manual suministrado con la Explorer Mini. Lea atentamente las instrucciones y advertencias de seguridad para evitar lesiones al niño y reducir el riesgo de daños a la Explorer Mini.

Permobil no se responsabilizará de las lesiones o daños derivados del incumplimiento de las advertencias e instrucciones que se recogen en este manual de usuario.

Permobil no se responsabilizará de las lesiones o daños que deriven de la falta de buen juicio.

La Explorer Mini es un dispositivo médico prescrito por un profesional sanitario. La selección final y la decisión de compra sobre el tipo de silla de ruedas es responsabilidad del cuidador del niño y de su médico. Permobil no se responsabiliza de prescripciones o selecciones inapropiadas de modelos o características, ni de la instalación incorrecta de la silla de ruedas.

La Explorer Mini solo debe utilizarse cuando haya un adulto cerca y el niño esté vigilado continuamente. Asegúrese de probar los botones y sus ajustes en el panel de control antes de que su hijo comience a usar la Explorer Mini.

Todas las piezas de la Explorer Mini que entrarán en contacto el usuario están hechas de material biocompatible.

### 2.1 Lista de preparación

La Explorer Mini está completamente montada cuando se entrega. Además de la Explorer Mini, se suministran las siguientes piezas:

- Cojín (sujeto al respaldo).
- Manual del usuario de la Explorer Mini.
- Cargador de la batería
- Manual del usuario del cargador de la batería.
- Kit de adhesivos.

Antes de empezar a utilizar la Explorer Mini, asegúrese de que no le haya ocurrido nada durante la entrega:

- Compruebe que estén incluidas todas las piezas que se deben suministrar. Si cree que falta algo, póngase en contacto con su distribuidor lo antes posible.
- Compruebe que no haya piezas dañadas. Si cree que algo está dañado o parece incorrecto, póngase en contacto con su distribuidor lo antes posible.
- Compruebe que no se haya aflojado ninguna pieza de la Explorer Mini y que no haya piezas pequeñas sueltas. Si encuentra piezas pequeñas sueltas, póngase en contacto con su distribuidor lo antes posible.

Antes de empezar a utilizar la Explorer Mini, le recomendamos que cargue también las baterías. Para obtener instrucciones sobre cómo cargar las baterías, consulte [5.12.1 Cargar las baterías](#).

### 2.2 Descripciones de los consejos

Los siguientes consejos, en los que se describen advertencias, observaciones y textos explicativos, se utilizan a lo largo de este manual para llamar la atención sobre temas de importancia significativa para la seguridad:



## PELIGRO!

Indica una situación peligrosa que si no se evita podría producir la muerte, así como daños graves en el producto u otra propiedad.



## ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría producir lesiones graves o la muerte, así como daños en el producto u otra propiedad.



## PRECAUCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría conllevar lesiones menores o moderadas, así como daños en el producto u otra propiedad.



## PRECAUCIÓN!

Indica una situación importante pero no peligrosa que, si no se evita, podría producir daños en el producto u otra propiedad.

## 2.3 Advertencias y precauciones



**ADVERTENCIA!** No deje que un niño utilice la Explorer Mini solo

La Explorer Mini solo debe utilizarse cuando haya un adulto presente y supervise continuamente al niño.



**ADVERTENCIA!** No coloque objetos pesados sobre la mesa

No coloque objetos pesados sobre la mesa. Si lo hace, puede afectar a la estabilidad de la Explorer Mini.



**PRECAUCIÓN!** Funcionamiento

La Explorer Mini no debe conducirse por calles públicas, carreteras, escaleras ni escaleras mecánicas.



**PRECAUCIÓN!** Restricciones de elevación

No levante ni mueva la silla de ruedas tomándose de cualquiera de sus piezas móviles. Hacerlo podría provocar lesiones personales, daños materiales y daños en la propia silla de ruedas.



### **PRECAUCIÓN!** Funcionamiento, tracción e impactos menores

No use la silla de ruedas para empujar objetos de ningún tipo y nunca cuelgue objetos en la Explorer Mini. Hacerlo podría provocar lesiones personales, daños materiales y daños en la propia silla de ruedas.

Si la Explorer Mini se daña de alguna manera, deje de usarla. No hacerlo podría provocar lesiones personales.



### **ADVERTENCIA!** Modificaciones

No modifique la Explorer Mini ni ninguno de sus componentes. Los ajustes permitidos se explican en el capítulo ajustes de este manual.

La disposición inicial y todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio cualificado.



### **ADVERTENCIA!** Limitaciones de peso

El niño no debe utilizar la Explorer Mini si supera el peso máximo del usuario que figura en la sección de especificaciones técnicas de este manual.



### **PRECAUCIÓN!** Distinta autonomía de conducción

El valor de la autonomía de conducción registrado en las especificaciones técnicas de este manual del usuario se ha medido con el estado de la batería y las condiciones ambientales especificadas por la norma ISO 7176-4:2008. Cuando utilice la Explorer Mini, la autonomía de conducción puede diferir del valor especificado debido al estado de la batería y a las condiciones ambientales diferentes.



### **ADVERTENCIA!** No se permiten pasajeros

La Explorer Mini solo debe ser utilizada por el niño al que se le ha prescrito. El niño no debe intentar llevar pasajeros. Si lo hace, la Explorer Mini puede volcar y causar lesiones.



### **ADVERTENCIA!** Evitar movimientos accidentales

Asegúrese de que la Explorer Mini esté apagada antes de colocar o levantar al niño de ella.



**PRECAUCIÓN!** Daños durante el transporte

Debe informar a Permobil lo antes posible si la silla de ruedas y sus accesorios han sufrido daños durante el transporte, durante la conducción o por otras causas. Corre el riesgo de que la silla de ruedas y sus accesorios ya no se puedan usar de forma segura. Si necesita más información, comuníquese con su proveedor de servicios o con Permobil.



**PELIGRO!** No utilice la Explorer Minicom como asiento en un vehículo motorizado

El niño no debe sentarse en la Explorer Mini mientras la Explorer Mini sea transportada en un vehículo. La Explorer Mini no está diseñada para transportar a nadie dentro de un vehículo motorizado. Existe un alto riesgo de lesiones si no se siguen estas instrucciones de seguridad.



**ADVERTENCIA!** Condiciones ambientales

Proteja la silla de ruedas y sus componentes electrónicos de la exposición a todo tipo de humedad, incluida la lluvia, la nieve, el barro o las pulverizaciones. La exposición a humedad puede producir el cortocircuito de la silla, hacer que se incendie y que se produzcan daños personales o materiales. Si se ha expuesto a la humedad, no utilice la silla de ruedas hasta que se haya secado completamente.

No utilice la Explorer Mini en superficies heladas, húmedas o resbaladizas.



**ADVERTENCIA!** Superficies calientes bajo la luz solar

No exponga la Explorer Mini a la luz solar directa durante un periodo de tiempo prolongado. Si lo hace, las superficies pueden calentarse y causar lesiones corporales al usuario.



**ADVERTENCIA!** Tenga cuidado al utilizar la silla de ruedas en entornos ricos en oxígeno

Tenga cuidado al utilizar la Explorer Mini en entornos en los que las concentraciones de oxígeno puedan ser superiores a lo normal, por ejemplo, en una sala hospitalaria en la que se utilizan tubos de oxígeno. Una alta concentración de oxígeno implica un mayor riesgo de incendio.



**PRECAUCIÓN!** Resistencia al fuego

La resistencia al fuego depende del uso y la antigüedad de la silla de ruedas, y puede cambiar con el tiempo.



### **PRECAUCIÓN!** Mantenimiento y servicio

Solo realice los ajustes menores y el mantenimiento especificados en el manual de usuario.

Cualquier otra tarea de servicio, reparación y mantenimiento en los productos de Permobil, incluida la programación del sistema de control, debe ser realizada por un técnico de mantenimiento habilitado por Permobil. Una configuración incorrecta puede provocar el funcionamiento inseguro de la silla de ruedas y hacer que se vuelva inestable o incontrolable. Este tipo de modificaciones también anulan la garantía del producto.



### **PRECAUCIÓN!** Accesorios del mercado de piezas de repuesto no aprobados

No utilice piezas o accesorios no autorizados por Permobil.

El uso de accesorios y piezas de recambio no autorizados puede producir cambios en la silla de ruedas que la vuelvan inestable o incontrolable.

La garantía del producto puede quedar anulada si se utilizan piezas o accesorios no autorizados.



### **ADVERTENCIA!** Condiciones de carga para evitar el riesgo de incendio o explosión

Utilice únicamente cargadores con una corriente de carga máxima de 1,5 A (valor promedio). Las baterías no deben cargarse al aire libre, en un baño o en una habitación húmeda. Cuando el cargador está conectado, la silla de ruedas no se puede conducir.



### **ADVERTENCIA!** Utilice únicamente el cargador de baterías suministrado

Si utiliza otros cargadores, puede causar problemas para cargar la silla de ruedas, la vida útil de la batería puede acortarse y las baterías, los componentes electrónicos de la silla de ruedas o el cargador pueden dañarse. También puede causar sobrecalentamiento y riesgo de incendio.



### **PRECAUCIÓN!** Reciclaje de baterías

Las baterías usadas deben desecharse de forma responsable de acuerdo con las normas de reciclaje locales.



### **PRECAUCIÓN!** Almacenamiento

Apague siempre la silla eléctrica cuando no esté en uso. Nunca guarde la silla eléctrica en un espacio en el que exista riesgo de condensación (vapor o humedad en las superficies), por ejemplo, en zonas de piscina, lavaderos o similares. Si no está seguro de cómo debe guardarse correctamente la silla de ruedas, póngase en contacto con su proveedor o con Permobil para obtener más información.



### **ADVERTENCIA!** Daños y/o fallos de funcionamiento

Si cree que la Explorer Mini no funciona como debería en algún aspecto, o sospecha que algo no va bien, deje de usarla lo antes posible, apague la silla de ruedas y póngase en contacto con su proveedor de servicios o con Permobil para obtener más información.



### **PRECAUCIÓN!** Resistencia al fuego

Los componentes tapizados han sido sometidos a pruebas de inflamabilidad. Las piezas de plástico en contacto con el usuario y las piezas tapizadas cumplen los requisitos de las normas EN 1021-2 e ISO 7176-16. Las piezas tapizadas también cumplen los requisitos de CAL TB 117-2013. Las piezas de plástico que encapsulan los componentes electrónicos cumplen los requisitos de UL94 V-0.



### **PRECAUCIÓN!** Requisitos de EMC

El sistema electrónico de una silla de ruedas eléctrica puede verse afectado por campos electromagnéticos externos (por ejemplo, teléfonos móviles). Del mismo modo, el propio sistema electrónico de la silla de ruedas puede emitir campos electromagnéticos que afecten a su entorno inmediato (por ejemplo, algunos sistemas de alarma de negocios).

Los valores límite para la compatibilidad electromagnética (EMC) respecto a las sillas de ruedas eléctricas se establecen en la norma internacional para sillas de ruedas eléctricas, ISO 7176-21.

Nuestras sillas eléctricas cumplen estos valores límite.



### **PRECAUCIÓN!** Transmisores de radiofrecuencia

Los transmisores de radiofrecuencia pueden afectar al rendimiento de la silla de ruedas. No utilice estos tipos de dispositivos cerca del producto.



**ADVERTENCIA!** Suspenda el uso después de un accidente grave

No utilice la Explorer Mini si se ha caído, se ha aplastado, se ha expuesto al fuego, se ha sumergido en el agua, ha sufrido un accidente de tráfico o si se ha producido cualquier otro acontecimiento extraordinario. Este tipo de acontecimientos pueden provocar daños significativos que resulten imposibles de detectar en una inspección.

Cualquier daño causado por este tipo de incidentes supera los límites cubiertos por la garantía del fabricante.

Para obtener más información, póngase en contacto con Permobil para que le ponga en contacto con un supervisor del servicio técnico.



**PRECAUCIÓN!** Sustitución de piezas sin autorización

Si cualquier pieza se sustituye sin la aprobación de Permobil, la garantía de la silla de ruedas quedará anulada. Permobil no se hace responsable por las pérdidas que se produzcan como resultado de haber abierto, ajustado o modificado cualquier componente del sistema de control sin permiso.



**PRECAUCIÓN!** Antes de apagar el interruptor principal

Asegúrese de que la alimentación del panel de control esté desconectada antes de apagar el interruptor principal, para evitar un fallo eléctrico cuando vuelva a iniciar la Explorer Mini.



**PRECAUCIÓN!** Investigar el disparo del interruptor de circuito principal

Un interruptor de circuito principal desactivado puede indicar un fallo eléctrico. Se debe investigar y determinar la activación del interruptor principal antes de restablecer el interruptor. Si el interruptor principal se desactiva repetidamente, póngase en contacto con su técnico de servicio o distribuidor.



**ADVERTENCIA!** No reemplace las baterías

Solo un técnico de servicio autorizado puede realizar el mantenimiento y la sustitución de las baterías.



**PRECAUCIÓN!** Utilice únicamente el cargador de baterías suministrado

Utilice únicamente el cargador suministrado. Si utiliza un cargador diferente, puede dañarse a sí mismo o a la Explorer Mini.



**ADVERTENCIA!** Tenga cuidado con los nuevos accesorios

Asegúrese de que un accesorio nuevo no tenga efectos no deseados en la Explorer Mini antes de utilizarlo. Permobil no se responsabiliza de los efectos no deseados causados por los nuevos accesorios.



**ADVERTENCIA!** Riesgo de accidente: sustituya siempre las pegatinas que falten

Nunca retire una pegatina de la silla de ruedas. Si una pegatina se cae o es difícil de leer, solicite una pegatina de repuesto a Permobil.



**ADVERTENCIA!** No ajuste mientras el niño esté en la silla de ruedas

No modifique la configuración mientras el niño esté en la Explorer Mini.



**PRECAUCIÓN!** Riesgo de atrapamiento

Existe riesgo de aplastamiento al ajustar la altura.



**ADVERTENCIA!** Riesgo de lesiones

Asegúrese de que el asiento, la mesa y el respaldo estén bloqueados en sus posiciones antes de que el niño se siente en la Explorer Mini.



**PRECAUCIÓN!** No conduzca la silla de ruedas mientras esté desmontada la parte superior de la bandeja

No deje que el niño conduzca la Explorer Mini mientras se extrae la parte superior de la bandeja. El niño puede pulsar los botones de velocidad máxima y afectar a la velocidad de la silla de ruedas por error.



**ADVERTENCIA!** Adapte la posición de conducción a las necesidades del niño

Asegúrese de que la posición de conducción esté adaptada a las necesidades del niño. Un adulto o profesional sanitario debe decidir cuál es la posición de conducción más adecuada para el niño.



**PRECAUCIÓN!** Realice una prueba de funciones y ajustes

Realice una prueba de las funciones aplicables y de los ajustes adaptados antes de que el niño vaya a utilizar la Explorer Mini por primera vez, para evitar un funcionamiento accidental.



**ADVERTENCIA!** Obstáculos a nivel de la cabeza

Asegúrese de que no haya obstáculos a la altura de la cabeza para el niño mientras utiliza la Explorer Mini. Conducir con obstáculos a la altura de la cabeza puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco al conducir hacia atrás

Asegúrese de que el niño no retroceda hacia un obstáculo a la altura del respaldo en el que el módulo base pueda moverse libremente por debajo, como una mesa o una cama. Si el niño sigue conduciendo hacia atrás, la Explorer Mini puede volverse menos estable y volcar hacia delante o hacia los lados.



**ADVERTENCIA!** No utilice el joystick como apoyo

No utilice el joystick como apoyo. Si lo hace, puede perder el control de la silla de ruedas.



**ADVERTENCIA!** Adapta la velocidad a las necesidades del niño

Un adulto o profesional sanitario debe decidir qué ajuste de velocidad máxima es adecuado para el niño, teniendo en cuenta su edad y capacidad. Un adulto debe vigilar continuamente al niño y asegurarse de que la velocidad máxima esté ajustada a una velocidad que pueda manejar. Empiece siempre con el ajuste de velocidad máxima más bajo. No aumente la velocidad máxima hasta que el niño tenga experiencia en el uso de la Explorer Mini.



**PRECAUCIÓN!** Conducción en espacios estrechos

No utilice el ajuste de velocidad máxima al conducir en espacios estrechos.



**ADVERTENCIA!** No utilice la Explorer Mini en condiciones de humedad o lluvia.

La Explorer Mini no debe exponerse a condiciones de humedad o lluvia. Puede causar lesiones al niño o daños a la Explorer Mini.



### **ADVERTENCIA!** Entorno peligroso

No utilice la Explorer Mini en entornos que puedan causar lesiones, por ejemplo, cerca del tráfico, escaleras, obstáculos altos y pendientes pronunciadas.



### **ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco

El módulo base no debe golpear el suelo al conducir sobre obstáculos, sobre superficies irregulares o en pendientes. Asegúrese de que haya suficiente espacio entre el módulo base y el suelo para evitar el riesgo de vuelco.



### **PRECAUCIÓN!** No utilice la Explorer Mini en suelos sucios.

Si el suelo está sucio, pueden entrar residuos o suciedad en el eje de la rueda o en los cojinetes. El rendimiento de la conducción puede disminuir y existe el riesgo de que se produzcan daños mecánicos.



### **ADVERTENCIA!** Conducción: obstáculos altos

No conduzca sobre obstáculos de más de 12,5 mm (0,5 ) de altura." Existe el riesgo de que la Explorer Mini se incline.



### **ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco en pendientes pronunciadas

No conduzca la silla de ruedas por pendientes laterales con una inclinación superior a 6°. Existe riesgo de vuelco.



### **ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco sobre superficies irregulares

Tenga mucho cuidado al conducir sobre pendientes laterales con una superficie irregular.



### **ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco al conducir cuesta abajo

No conduzca cuesta abajo en pendientes superiores a 6°.



### **ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco sobre superficies irregulares

Tenga mucho cuidado al conducir por una superficie irregular cuesta abajo.



### **ADVERTENCIA!** Distancias de frenado mayores

La distancia de frenado aumenta al conducir cuesta abajo.



**ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco al conducir cuesta arriba

No conduzca cuesta arriba en pendientes superiores a 6°.



**ADVERTENCIA!** Riesgo de recalentamiento, chispas o cortocircuito.

- No cubra el cargador de batería ni lo coloque cerca de otros objetos durante el proceso de carga. El cargador puede calentarse.
- Si el conector de carga al cargador de batería o la toma de la Explorer Mini está dañada o se calienta demasiado durante la carga, debe sustituirse. Póngase en contacto con su distribuidor para la sustitución de piezas.



**ADVERTENCIA!** No cargue la Explorer Mini en exteriores

No cargue la Explorer Mini en exteriores.



**PRECAUCIÓN!** Utilice únicamente el cable suministrado con la toma del cargador.

No conecte un cable de programación a la toma y no utilice la toma como fuente de alimentación para otros dispositivos eléctricos. Esto puede dañar el sistema de control y tener efecto en el funcionamiento de la EMC (compatibilidad electromagnética).



**PRECAUCIÓN!** Baterías descargadas

Si las baterías se agotan completamente, cárguelas de nuevo lo antes posible ya que una pérdida completa de la carga de las baterías puede reducir la vida útil de la batería.



**PRECAUCIÓN!** No utilice un cable de extensión

No utilice un cable de extensión con el cable del cargador suministrado. Asegúrese de que la Explorer Mini esté colocado lo suficientemente cerca de un enchufe de pared antes de conectar el cable.



**PRECAUCIÓN!** Bordes afilados del cable

Tenga cuidado al conectar el cable a la toma de corriente. Los bordes del contacto de tres clavijas están afilados.



**PRECAUCIÓN!** Evite la exposición a la luz solar

Asegúrese de que la Explorer Mini y el cargador no estén colocados bajo la luz solar directa durante la carga.



**PRECAUCIÓN!** Bloqueo automático de la conducción

La Explorer Mini se bloquea automáticamente para evitar la conducción durante la carga. Si puede seguir conduciendo durante la carga, póngase en contacto con su distribuidor.

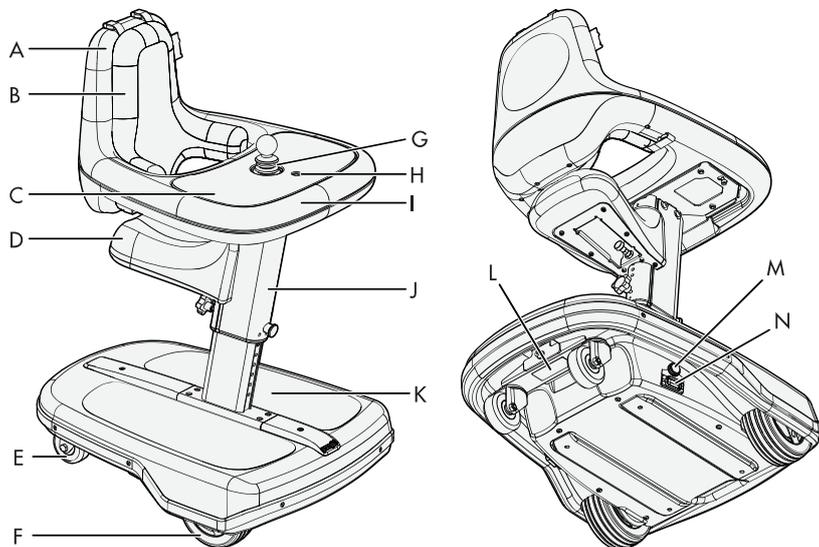


**PRECAUCIÓN!** El mantenimiento debe ser realizado por un técnico de servicio cualificado

Solo los técnicos de servicio cualificados deben realizar el mantenimiento y las reparaciones que se especifican en este manual. Lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de proceder. Si tiene dudas, póngase en contacto con Permobil para obtener asistencia.

### **3 Conozca su silla de ruedas**

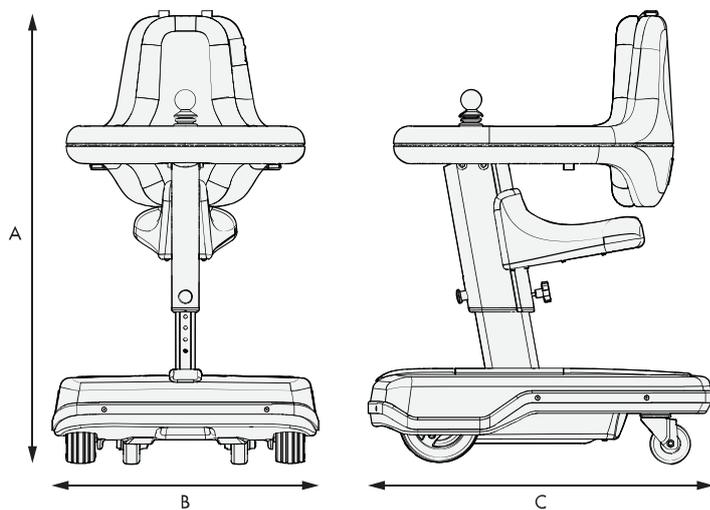
### 3.1 Descripción general



- A. Respaldo (parte de la mesa y el respaldo)
- B. Cojín
- C. Parte superior de la bandeja
- D. Asiento
- E. Rueda giratoria
- F. Rueda motriz
- G. Joystick
- H. Botón de encendido/apagado
- I. Mesa (parte de la mesa y el respaldo)
- J. Columna
- K. Módulo base
- L. Etiqueta del número de serie
- M. Botón de inicio
- N. Interruptor principal

## 3.2 Especificaciones técnicas

Nombre del producto (P):	Explorer Mini
Clase de la silla de ruedas (W):	A
Alto (A)	Mínimo: 725 mm (28") Máximo: 920 mm (36")
Ancho (B)	490 mm (19")
Largo (C)	635 mm (25")



### 3.2.1 Dimensiones y peso

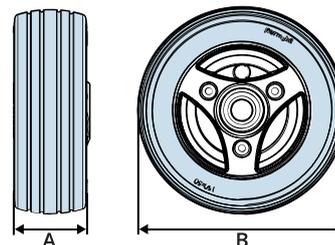
Altura	Mínimo: 725 mm (28") Máximo: 920 mm (36") 9 niveles de 25 mm (1") cada uno.
Altura total en posición de bipedestación	920 mm (36") La medición se realiza desde la superficie de prueba hasta la parte más alta de la silla de ruedas (el respaldo) cuando la mesa y el respaldo se ajustan a su posición más alta.
Altura de carga en posición de bipedestación	725 mm (28")

Ancho, incluido el ancho total en posición de bipedestación	490 mm (19")
Longitud	635 mm (25")
Longitud total en posición de bipedestación	635 mm (25")
Peso, incluidas las baterías	23,8 kg
Peso del chasis, pieza extraíble más pesada	22,9 kg
Altura mínima de transporte	722 mm (28")
Ancho mínimo de transporte	490 mm (19")
Longitud mínima de transporte	635 mm (25")
Ancho de columna	52 mm (2")
Ancho de la mesa	440 mm (17,3")
Longitud de la mesa	520 mm (20,1")
Profundidad de la mesa	240 mm (9,4")
Distancia de la mesa al módulo base (reposapiés)	Mínimo: 360 mm (14,2") Máximo: 560 mm (22") 9 niveles de 25 mm (1") cada uno.
Distancia de la mesa al respaldo	155 mm (6,1")
Distancia entre los reposabrazos	250 mm (9,8")
Distancia del reposabrazos al asiento	Mínimo: 155 mm (6") Máximo: 215 mm (8")
Anchura del asiento	190 mm (7,5")
Profundidad del asiento	165 mm (6,5")
Ángulo plano del asiento	5°
Altura del asiento al suelo	Mínimo: 300 mm (12") Máximo: 560 mm (22") 9 pasos de 25 mm (1") y 4 pasos de 15 mm (0,6") cada uno.
Distancia del reposapiés al asiento	150–390 mm (6"–15")

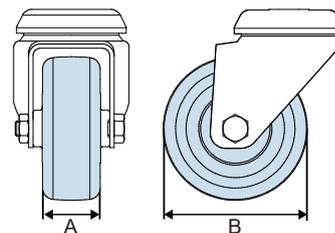
Ángulo de las piernas a la superficie del asiento	34,5° — 155°
Ángulo del respaldo	93°
Altura del respaldo	360 mm (14")

### 3.2.2 Ruedas

Tipos de neumáticos	Maciza	
Dimensiones de la rueda motriz	Ancho (A):	50 mm (2")
	Diámetro exterior (B):	150 mm (6")



Dimensiones de la rueda giratoria	Ancho (A):	30 mm (1")
	Diámetro exterior (B):	75 mm (3")



### 3.2.3 Rendimiento

Alcance	5,5 km
Velocidad máxima de avance, incluso en posición de bipedestación	2,3 km/h (1,5 mph)

Aceleración en posición de bipedestación	0,62 m/s (2 pies/s <sup>2</sup> )
Distancia de frenado mínima desde la velocidad máxima. La Explorer Mini se detendrá inmediatamente.	0,3 m (1 pie)
Retardo en posición de bipedestación	0,78 m/s <sup>2</sup> (2,5 pies/s <sup>2</sup> )
Rendimiento de frenado en posición de bipedestación	Frenos de estacionamiento cuesta arriba: 12° Frenos de estacionamiento cuesta abajo: 15° Frenos de marcha 0,2 m (0,7 ft.) en superficie horizontal
Capacidad de ascenso	3°
Subida de obstáculos	12 mm (0,5")
Subida de obstáculos 50 cm (20") subida"	25 mm (1")
Subida de obstáculos en posición de bipedestación	Avance con y sin aceleración: 25 mm (1") Hacia atrás con aceleración: 17 mm (0,7") Hacia atrás sin aceleración: 10 mm (0,4")
Obstáculo descendiendo en posición de bipedestación	Hacia delante y hacia atrás: 50 mm (2")
Pendiente nominal	6°
Estabilidad estática cuesta abajo	15,2°
Estabilidad estática lateral	15,2°
Estabilidad estática cuesta arriba	15,2°
Estabilidad estática en posición de bipedestación	Más estable ≥18° (18° es el máximo del plano de prueba inclinado.) Menos estable 10°
Estabilidad dinámica, paso transversal hacia delante, hacia arriba	25 mm (1")
Estabilidad dinámica, paso transversal hacia delante, hacia abajo	75 mm (3")

Estabilidad dinámica, paso transversal hacia atrás, hacia arriba	12 mm (0,5")
Estabilidad dinámica, paso transversal hacia atrás, hacia abajo	50 mm (2")
Capacidad de superar obstáculos, distancia de acercamiento 0 cm (0)"	25 mm (1")
Capacidad de superar obstáculos, distancia de acercamiento 50 cm (20)"	25 mm (1")
Estabilidad dinámica hacia abajo	6°
Estabilidad dinámica hacia arriba	6°
Estabilidad dinámica en posición de bipedestación	Más estable 10° Menos estable 6°
Distancia respecto al suelo mínima con el peso del usuario	36 mm (1,4")
Peso máximo del usuario	16 kg (35 lb.)
Altura máxima del usuario	1000 mm (39")
Anchura necesaria de un pasillo en ángulo	590 mm (23")
Profundidad de entrada de vestíbulo necesaria	490 mm (19")
Ancho de pasillo requerido para abertura de salida lateral del pasillo	500 mm (20")
Anchura necesaria de un pasillo para la abertura de entrada lateral del pasillo	500 mm (20")
Ancho de pivote	715 mm (28")

---

Diámetro de giro mínimo	960 mm (38")
Fuerzas estáticas, de impacto y fatiga en posición de bipedestación	La cadera y/o la parte superior del torso superan las pruebas de resistencia estática. La Explorer Mini no incorpora un mecanismo de elevación y descenso. La Explorer Mini resistió 20 000 ciclos de fatiga de tambor múltiple modificado.

### **3.2.4 Baterías**

---

Tiempo de carga	8 h
Peso de la batería	2 x 1,9 kg (4,2 lb.)
Tensión de corte	21,5 V (durante 255 s)

### **3.2.5 Interruptores de circuito**

---

Interruptor principal	5 A
Tiempo de espera de ahorro de batería	90 min

## 3.3 Diseño y función

La Explorer Mini es una silla de ruedas accionada por batería diseñada para utilizarse como plataforma de desplazamiento para niños con problemas de movilidad. Está diseñada para utilizarse en interiores sobre superficies secas, planas, firmes y limpias, y al aire libre en climas secos sobre superficies secas, pavimentadas y planas. La Explorer Mini no está diseñada para usarse como asiento en un vehículo motorizado.

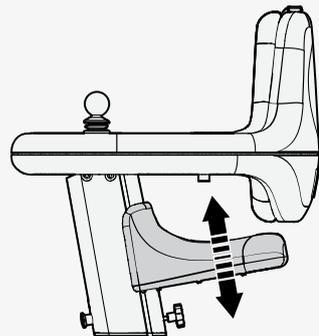


**ADVERTENCIA!** No deje que un niño utilice la Explorer Mini solo

### 3.3.1 Asiento

La altura del asiento tiene cuatro ajustes diferentes. Si es necesario, puede desmontarse el asiento.

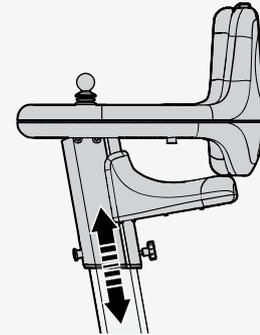
Para obtener instrucciones sobre los ajustes del asiento, consulte 4 *Ajustes*.



### 3.3.2 Unidad de mesa y respaldo

La mesa y el respaldo se combinan en una sola unidad. Esta unidad proporciona posiciones ergonómicas para sentarse y ponerse de pie. La altura de la mesa y del respaldo puede cambiarse a diez posiciones diferentes.

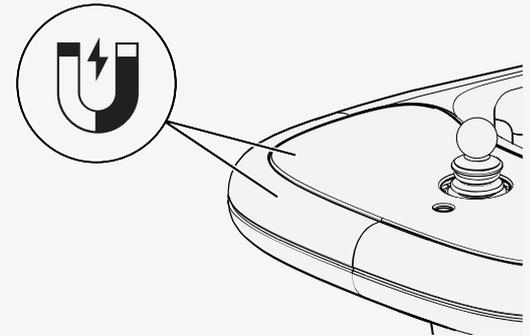
Para obtener instrucciones sobre los ajustes de la mesa y el respaldo, consulte 4 *Ajustes*.



#### 3.3.2.1 Parte superior de la bandeja

La parte superior de la bandeja cubre la mesa y está fijada con imanes. Puede retirarlo para acceder a las funciones del panel de control y para limpiar las áreas que se ensucian con facilidad.

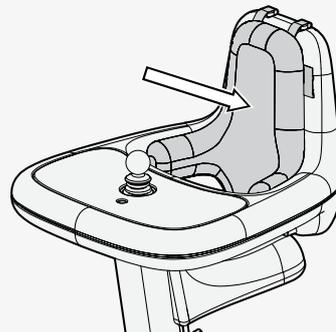
Para obtener instrucciones sobre cómo retirar la parte superior de la bandeja, consulte 4 *Ajustes*.



### 3.3.2.2 Cojín

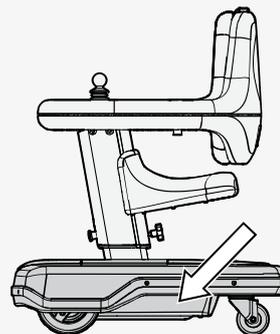
El cojín se fija al respaldo desde el principio y está diseñado para proporcionar apoyo a los niños pequeños. Puede desmontarse y fijarse según sea necesario.

Para obtener instrucciones sobre cómo retirar el cojín, consulte 4 *Ajustes*.



### 3.3.3 Módulo base

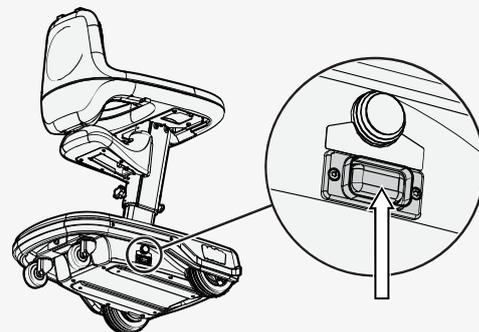
El módulo base tiene funciones para la fuente de alimentación y las unidades motrices. Las unidades de accionamiento están colocadas dentro del módulo base. Cada rueda motriz está equipada con una unidad de tracción que tiene un motor eléctrico y una caja de engranajes.



### 3.3.3.1 Interruptor principal

El interruptor principal se utiliza para encender y apagar la alimentación principal. Se coloca en el lado derecho del módulo base, debajo del botón de inicio. También funciona como fusible y la Explorer Mini se apagará automáticamente si se produce un fallo eléctrico. Esto significa que el sistema de control está protegido contra sobrecargas, por ejemplo, si el niño sigue conduciendo la Explorer Mini mientras la silla de ruedas está atascada.

Para obtener instrucciones sobre cómo encender y apagar la alimentación principal, consulte 5 *Manipulación y conducción*.



**PRECAUCIÓN!** Antes de apagar el interruptor principal

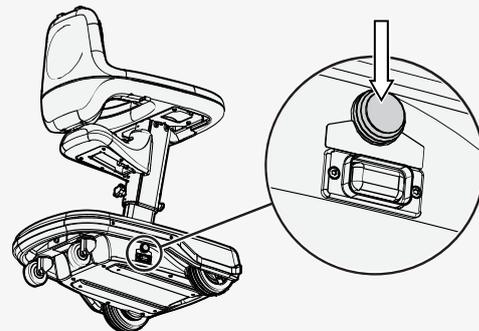


**PRECAUCIÓN!** Investigar el disparo del interruptor de circuito principal

### 3.3.3.2 Botón de inicio

El botón de inicio está situado en el lado derecho del módulo base, encima del interruptor principal.

Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el botón de inicio, consulte 5 *Manipulación y conducción*.



### 3.3.3.3 Baterías

Las baterías están colocadas dentro del módulo base.

Para obtener instrucciones sobre cómo cargar las baterías, consulte 5 *Manipulación y conducción*.

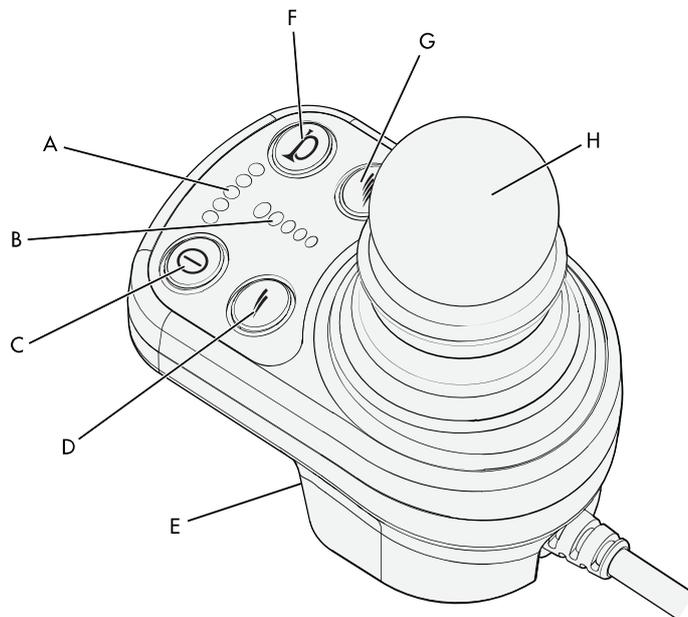


**ADVERTENCIA!** No reemplace las baterías

### 3.3.3.4 Ruedas

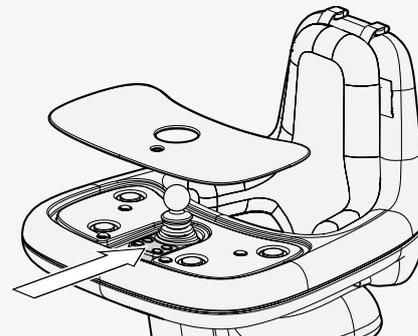
Las ruedas giratorias y las ruedas motrices tienen neumáticos sólidos y no son inflables.

### 3.4 Panel de control



- A. Indicador de batería
- B. Indicador de velocidad máxima
- C. Botón de encendido/apagado
- D. Reducir velocidad
- E. Toma del cargador
- F. Botón Claxon
- G. Aumentar velocidad
- H. Joystick

El tablero de control tiene funciones para conducir y cargar las baterías. Tiene un joystick, botones de función, indicadores de velocidad, un cargador de batería y una toma de cargador. La toma del cargador se encuentra en la parte delantera del panel de control. Siempre se puede acceder al botón de encendido/apagado del panel de control. Para acceder a los otros botones de función del panel de control, debe retirar la parte superior de la bandeja. Esto es para evitar que el niño acceda al panel de control y para evitar que el niño se distraiga con los LED.

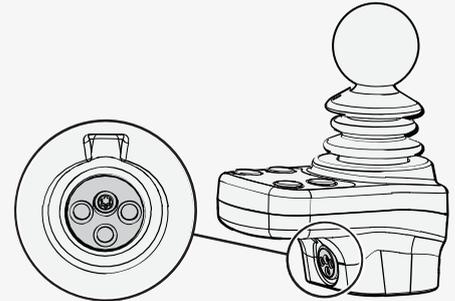
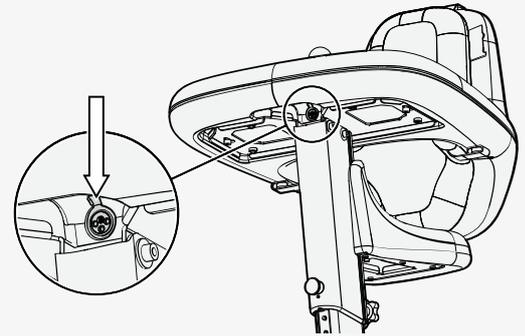


### 3.4.1 Toma del cargador

Utilice únicamente la toma del cargador para cargar las baterías de la Explorer Mini. Mientras la Explorer Mini se carga, se bloquea automáticamente y no se puede conducir.



**PRECAUCIÓN!** Utilice únicamente el cargador de baterías suministrado



### 3.4.2 Botón de encendido/apagado

El botón de encendido/apagado activa el panel de control y las unidades de accionamiento.

Cuando se activa el panel de control, puede conducir la Explorer Mini y utilizar todas las funciones del panel de control.

Cuando el tablero de control está apagado, la Explorer Mini no se puede conducir y las funciones del tablero de control no se pueden usar.

### 3.4.3 Botones de velocidad máxima

Los botones de velocidad máxima aumentan y reducen la velocidad máxima de la Explorer Mini.

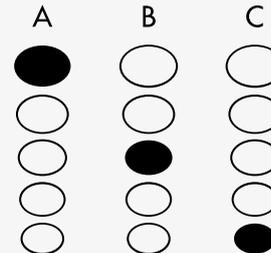
### 3.4.4 Indicador de velocidad máxima

El indicador de velocidad máxima tiene cinco ajustes. Los LED del indicador de velocidad muestran el ajuste de velocidad máxima actual:

- Cuando el quinto LED (A) está encendido, el ajuste máximo está activo.
- Cuando el tercer LED (B) está encendido, el ajuste medio está activo.
- Cuando el primer LED (C) está encendido, el ajuste mínimo está activo.

### 3.4.5 Botón Claxon

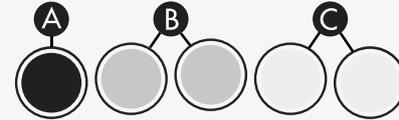
Pulse el botón del claxon para hacer sonar el claxon.



### 3.4.6 Indicador de batería

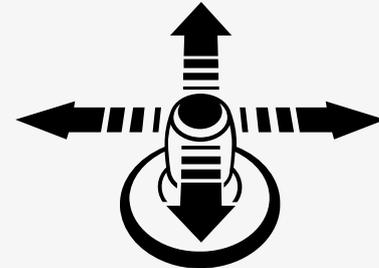
El indicador de batería proporciona una indicación aproximada de si las baterías necesitan cargarse para evitar paradas innecesarias debido a baterías descargadas. Los LED del indicador de la batería muestran el estado de la batería:

- Cuando las baterías están completamente cargadas, el LED rojo (A), los LED amarillos (B) y los LED verdes (C) están encendidos.
- Cuando el nivel de la batería es extremadamente bajo, el LED rojo (A) parpadea y se escucha un pitido. Esto significa que debe cargar las baterías inmediatamente para evitar que la deje de funcionar. Explorer Mini
- Si todos los LED (A, B y C) parpadean, hay un problema con el sistema electrónico. Comuníquese con su proveedor de servicios o con Permobil.



### 3.4.7 Joystick

El joystick se utiliza para controlar la Explorer Mini. La posición neutra está en el centro. Coloque siempre el joystick en la posición neutra antes de encender o apagar la silla de ruedas de su hijo. Esto evita errores del joystick.



## 3.5 Accesorios

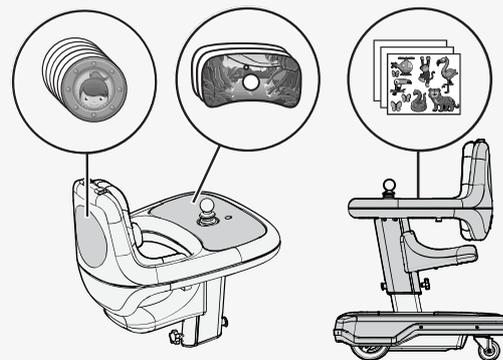
Utilice únicamente accesorios diseñados para su uso con la Explorer Mini. Puede pedirlos a su distribuidor Permobil. Los accesorios para los productos Permobil están en continuo desarrollo. Póngase en contacto con su distribuidor de Permobil para obtener más información sobre los accesorios disponibles para la Explorer Mini.



**ADVERTENCIA!** Tenga cuidado con los nuevos accesorios

### 3.5.1 Kit de adhesivos

Con Explorer Mini se suministra un kit de adhesivos con imágenes autoadhesivas. Usted y su hijo pueden usar estas imágenes para decorar la Explorer Mini.



## 3.6 Etiquetas

Revise todas las pegatinas de la silla de ruedas y familiarícese con su significado. Las pegatinas contienen información importante para un uso correcto y seguro.



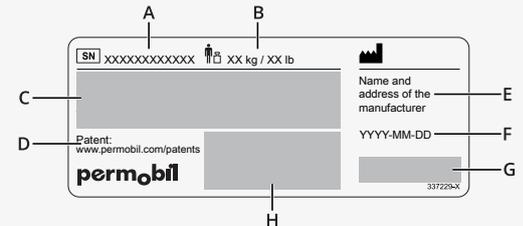
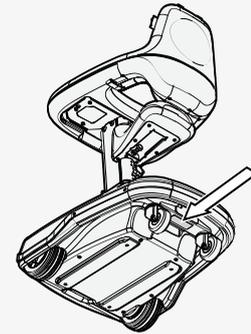
**ADVERTENCIA!** Riesgo de accidente: sustituya siempre las pegatinas que faltan

### 3.6.1 Etiqueta del número de serie en el módulo base

La etiqueta con el número de serie se encuentra entre las ruedas giratorias del módulo base.

Descripción de los campos de la etiqueta del número de serie:

- A.  Número de serie de la silla de ruedas
- B.  Peso máximo del usuario
- C. Model: Modelo
- D. Enlace a patentes
- E. Nombre y dirección del fabricante
- F. DD-MM-AAAA: Fecha de fabricación
- G.  Marcado CE  
 para productos sanitarios
- H. Identificación única de dispositivos (UDI) como una matriz de datos GS1, que incluye: fecha de fabricación y número de serie



### 3.6.2 Lea las instrucciones

Esta etiqueta indica que hay instrucciones que deben leerse y comprenderse antes del uso o ajuste.



### 3.6.3 Riesgo de atrapamiento

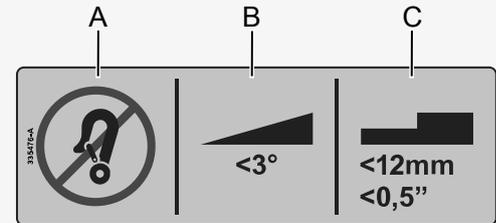
Esta etiqueta indica que existe un riesgo de aplastamiento al ajustar la altura del asiento, la mesa y el respaldo.



### 3.6.4 Restricciones a la conducción

Esta etiqueta muestra las restricciones de conducción.

- A. Explorer Mini no debe utilizarse como asiento en un vehículo motorizado.
- B. La pendiente máxima segura ascender es de 3°.
- C. La altura máxima para subir obstáculos es de 12 mm (0,5”).



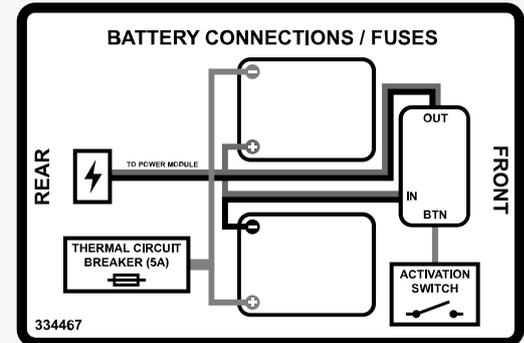
### 3.6.5 Interruptor principal y botón de arranque

La etiqueta muestra las posiciones para encender y apagar el interruptor principal y la posición del botón de arranque.



### 3.6.6 Diagrama de cableado

La etiqueta muestra el diagrama de cableado de las baterías y fusibles. Incluye las polaridades de la batería, el fusible principal y la posición del interruptor de activación.



## 4 Ajustes

Cualquier ajuste en la debe ser realizado por un adulto. Explorer Mini Realice los ajustes que se describen en este manual del usuario. Todas las demás tareas de mantenimiento y reparación deben ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados. Lea atentamente todas las instrucciones antes de realizar ajustes y mantenimiento.

Asegúrese de que todos los ajustes estén adaptados a las necesidades del niño. Un adulto o profesional sanitario debe decidir qué ajustes son aplicables al niño, teniendo en cuenta su edad y capacidad.

Asegúrese de que la Explorer Mini esté apagada antes de realizar los ajustes. Para obtener instrucciones sobre cómo apagar la Explorer Mini, consulte *5 Manipulación y conducción*.



**ADVERTENCIA!** No ajuste mientras el niño esté en la silla de ruedas

### 4.1 Asiento

#### 4.1.1 Ajuste de la altura del asiento

La altura del asiento depende de la altura de la mesa y del respaldo. Cuando se ajusta la altura de la mesa y el respaldo, también cambia la distancia entre el asiento y el módulo base.

El centro de gravedad cambia cuando se modifica la posición del asiento. Cuando levanta el asiento, disminuye la estabilidad de la silla de ruedas.

Utilice la perilla del émbolo situada debajo del asiento para ajustar la altura del asiento.



**PRECAUCIÓN!** Riesgo de atrapamiento

1. Tire de la perilla del émbolo (A) situada debajo del asiento.
2. Mueva con cuidado el asiento hacia arriba o hacia abajo hasta el nuevo ajuste.
3. Suelte la perilla del émbolo (A). Un clic indica que la perilla del émbolo está bloqueada.



**ADVERTENCIA!** Riesgo de lesiones

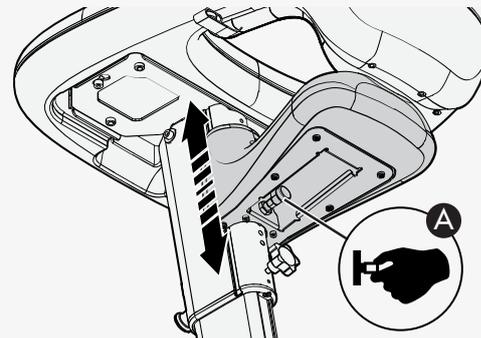
#### 4.1.2 Desmontaje del asiento

Un adulto o profesional sanitario debe decidir si la extracción del asiento es aplicable al niño, teniendo en cuenta su edad y capacidad.

El centro de gravedad se ve afectado al retirar el asiento.

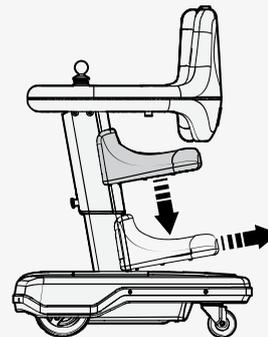
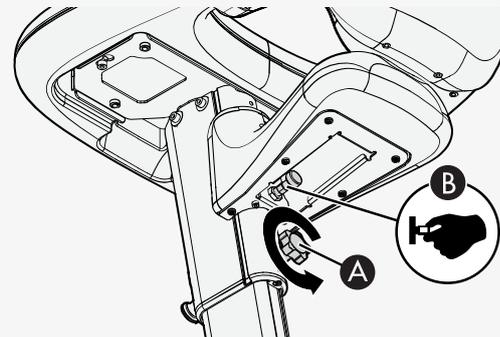
La mesa y el respaldo deben estar en la posición más alta para poder retirar el asiento. De lo contrario, no habrá suficiente espacio para desmontar el asiento.

1. Coloque la mesa y el respaldo en su posición más alta. Para obtener instrucciones sobre cómo ajustar la altura de la mesa y el respaldo, consulte 4.2.1 *Ajuste de la altura de la mesa y el respaldo*.



2. Retire la perilla de apriete (A) de la columna.
3. Extraiga la perilla del émbolo (B).

4. Empuje hacia abajo el asiento y deslícelo para extraerlo de la columna.



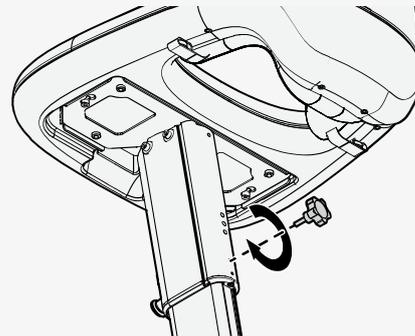
5. Vuelva a colocar la perilla de apriete y apriétela a mano.

### 4.1.3 Instalación del asiento

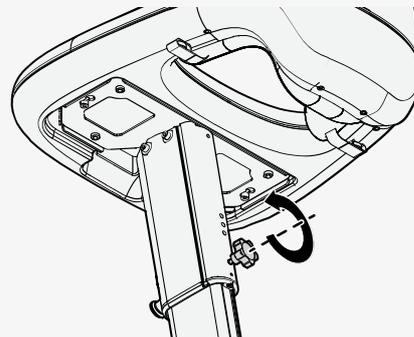
El centro de gravedad se ve afectado cuando se instala el asiento.

La mesa y el respaldo deben estar en la posición más alta antes de instalar el asiento. De lo contrario, no habrá suficiente espacio para instalar el asiento.

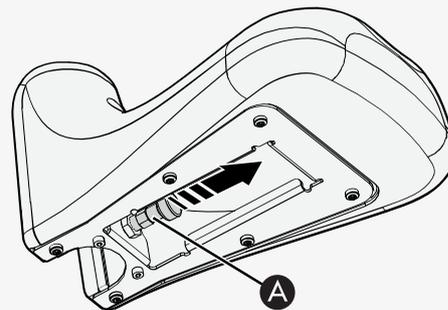
1. Coloque la mesa y el respaldo en su posición más alta. Para obtener instrucciones sobre cómo ajustar la altura de la mesa y el respaldo, consulte 4.2.1 *Ajuste de la altura de la mesa y el respaldo*.



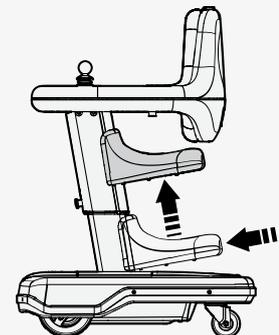
2. Retire la perilla de apriete de la columna.



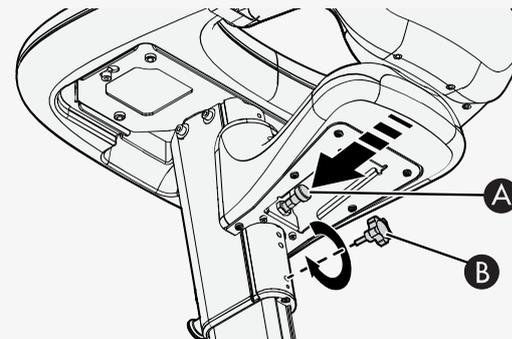
3. Extraiga la perilla del émbolo (A).



4. Empuje el asiento en la ranura de la columna.
5. Mueva con cuidado el asiento hacia arriba o hacia abajo hasta ajustarlo.



6. Suelte la perilla del émbolo (A). Un clic indica que la perilla del émbolo está bloqueada.
7. Vuelva a colocar la perilla de apriete (B) y apriétela a mano.



## 4.2 Unidad de mesa y respaldo

Cuando se ajusta la altura de la mesa y el respaldo, afecta a la distancia entre el asiento y el módulo base.

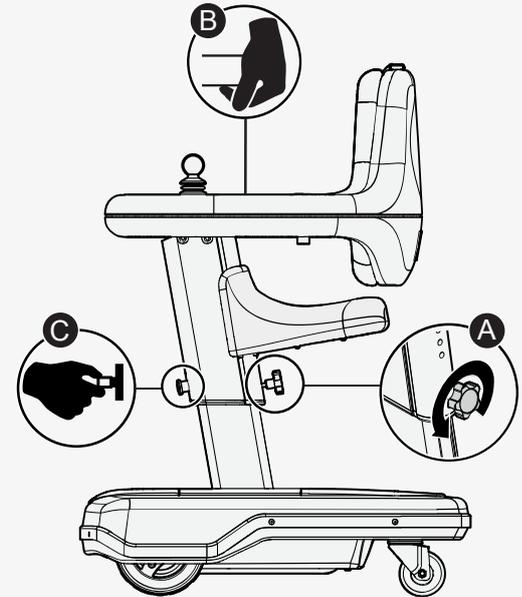
El centro de gravedad cambia cuando cambia la posición de la mesa y el respaldo. Cuando eleva la mesa y el respaldo, disminuye la estabilidad de la silla de ruedas.



**PRECAUCIÓN!** Riesgo de atrapamiento

#### 4.2.1 Ajuste de la altura de la mesa y el respaldo

1. Afloje la perilla de apriete (A).
2. Sostenga la mesa en su posición (B) para evitar que se deslice hacia abajo en el módulo base.
3. Mientras mantiene la mesa en su posición actual, extraiga la perilla del émbolo (C).
4. Mientras sigue tirando de la perilla del émbolo (C), mueva la columna hacia arriba o hacia abajo hasta el nuevo ajuste.
5. Suelte la perilla del émbolo (C). Un clic indica que la perilla del émbolo (C) está bloqueada.
6. Apriete la perilla de apriete (A) a mano.



## 4.3 Parte superior de la bandeja

### 4.3.1 Desmontaje de la parte superior de la bandeja

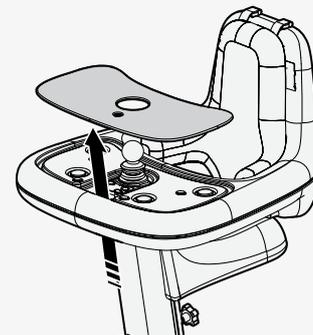
Introduzca los dedos en el orificio situado en la parte inferior de la mesa. Empuje la parte superior de la bandeja hacia arriba y levántela.



**PRECAUCIÓN!** No conduzca la silla de ruedas mientras esté desmontada la parte superior de la bandeja

### 4.3.2 Fijación de la parte superior de la bandeja

Sujete la parte superior de la bandeja con sus inserciones metálicas orientadas hacia abajo. Coloque la tapa de la bandeja en la mesa.

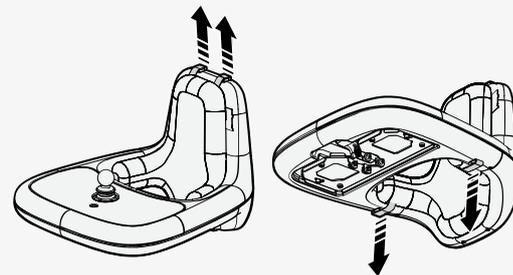


## 4.4 Cojín

### 4.4.1 Extracción del cojín

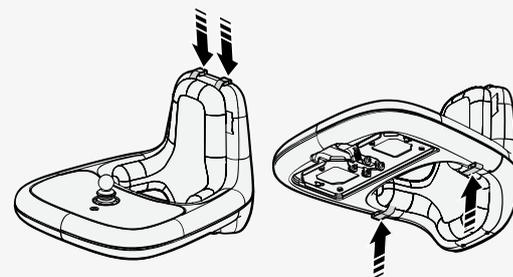
La silla de ruedas tiene un cojín extraíble. Hay cuatro tornillos, fijados al cojín, que lo mantienen en su lugar.

1. Quite los cuatro tornillos de los puntos de fijación del respaldo.
2. Retire el cojín del respaldo.



### 4.4.2 Colocación del cojín

1. Coloque el cojín en su sitio en el respaldo.
2. Coloque los cuatro tornillos en los puntos de fijación del respaldo y apriételos a mano.



## 5 Manipulación y conducción

La Explorer Mini está diseñada para usarse en interiores sobre superficies secas, planas, firmes y limpias, y al aire libre en climas secos sobre superficies secas, pavimentadas y planas.



**ADVERTENCIA!** No deje que un niño utilice la Explorer Mini solo



**ADVERTENCIA!** Evitar movimientos accidentales



**ADVERTENCIA!** No se permiten pasajeros



**ADVERTENCIA!** Adapte la posición de conducción a las necesidades del niño

### 5.1 Posiciones de conducción

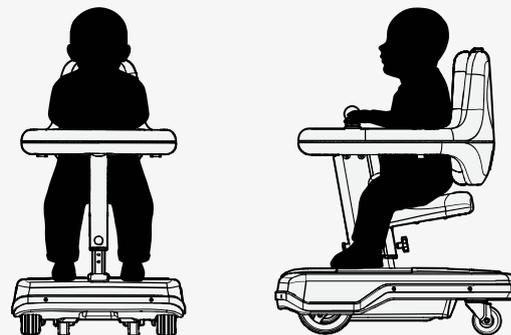
La Explorer Mini se puede utilizar sentado o de pie.



### 5.1.1 Posición de asiento

Cuando la Explorer Mini se utiliza en posición sentado, el niño debe sentarse con una pierna a cada lado de la columna. Los pies deben tocar la superficie de fricción del módulo base. Los brazos deben colocarse sobre la mesa para asegurarse de que puedan alcanzar el joystick con facilidad.

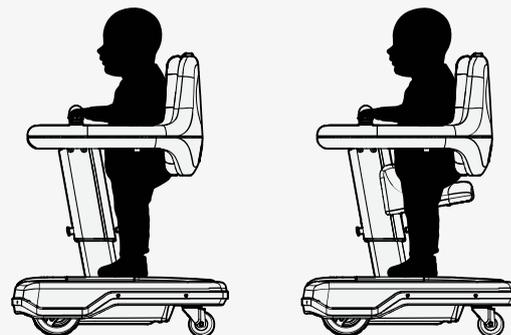
Cuando coloque al niño en la Explorer Mini el cojín acoplado puede salirse de su posición. Ajuste el cojín si es necesario.



### 5.1.2 Posición de bipedestación

Cuando la Explorer Mini se utiliza en posición de bipedestación, los pies del niño deben colocarse sobre la superficie de fricción del módulo base. Los brazos deben colocarse sobre la mesa para asegurarse de que puedan alcanzar el joystick con facilidad.

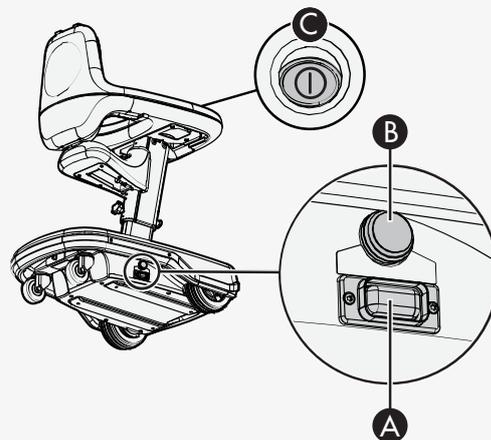
Si es necesario, el asiento se puede retirar antes de usar la Explorer Mini en la posición de bipedestación. Un adulto o profesional sanitario debe decidir si la extracción del asiento es aplicable al niño, teniendo en cuenta su edad y capacidad.



## 5.2 Encendido Explorer Mini

Debe encender el interruptor principal y pulsar el botón de arranque antes de activar el panel de control. No hay mensajes para confirmar que ha pulsado el botón de inicio.

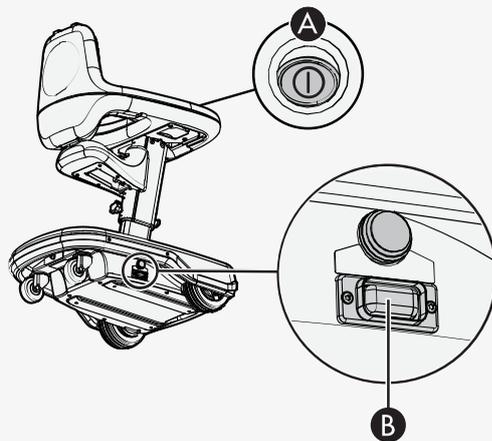
1. Encienda el interruptor principal. **(A)**
2. Mantenga pulsado el botón de inicio **(B)** durante al menos un segundo.
3. Pulse el botón de encendido/apagado **(C)**. Sonará un pitido para confirmar que el panel de control está activado.



## 5.3 Apagado de la Explorer Mini

Si no está seguro de si la Explorer Mini está encendida o apagada, retire la parte superior de la bandeja para ver si los LED del panel de control están encendidos o apagados.

1. Pulse el botón de encendido/apagado (A) para apagar la alimentación.
2. Retire la parte superior de la bandeja y asegúrese de que los LED del panel de control estén apagados.
3. Si la Explorer Mini se va a almacenar durante una semana o más, apague el interruptor principal (B).

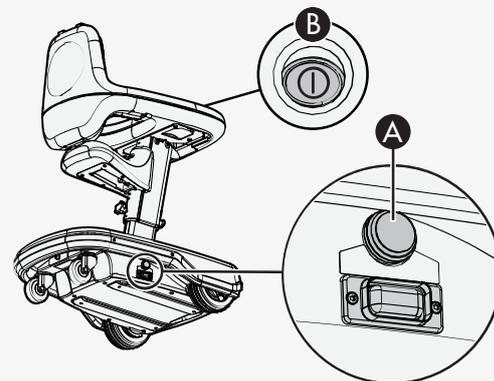


## 5.4 Función de ahorro de batería

La función de ahorro de batería se inicia automáticamente cuando la Explorer Mini no se ha utilizado durante noventa minutos. Si esto ocurre, debe pulsar el botón de inicio durante al menos un segundo antes de volver a activar el panel de control.

Para volver a iniciar la Explorer Mini:

1. Mantenga pulsado el botón de inicio (A) durante al menos un segundo.
2. Pulse el botón de encendido/apagado (B). Sonará un pitido para confirmar que el panel de control está activado.



## 5.5 Técnica de conducción



**PRECAUCIÓN!** Realice una prueba de funciones y ajustes



**ADVERTENCIA!** Obstáculos a nivel de la cabeza



**ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco al conducir hacia atrás





**ADVERTENCIA!** No utilice el joystick como apoyo

1. Coloque al niño en la Explorer Mini.
2. Encienda la Explorer Mini.
3. Muestre a su hijo que la silla de ruedas se mueve en la dirección en la que empuja el joystick.
4. Muestre a su hijo que la silla de ruedas frena o se detiene cuando suelta el joystick. El joystick se moverá a su posición neutra.

Tenga en cuenta que la parte posterior de la Explorer Mini se desplaza cuando gira.

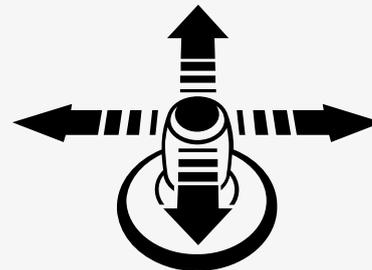
## 5.6 Ajuste de la velocidad máxima



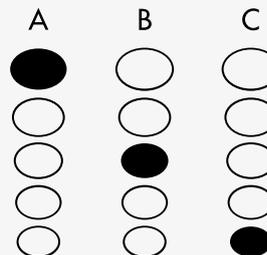
**ADVERTENCIA!** Adapta la velocidad a las necesidades del niño



**PRECAUCIÓN!** Conducción en espacios estrechos

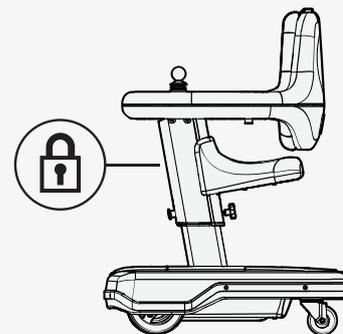


1. Asegúrese de que la Explorer Mini esté encendida.
2. Retire la parte superior de la bandeja para acceder a los botones de velocidad máxima.
3. Utilice los botones de velocidad máxima para aumentar o disminuir la velocidad máxima:
  - Para aumentar la velocidad máxima, pulse el botón de velocidad máxima derecho.
  - Para reducir la velocidad máxima, pulse el botón de velocidad máxima izquierdo.



## 5.7 Bloqueo y desbloqueo de la Explorer Mini

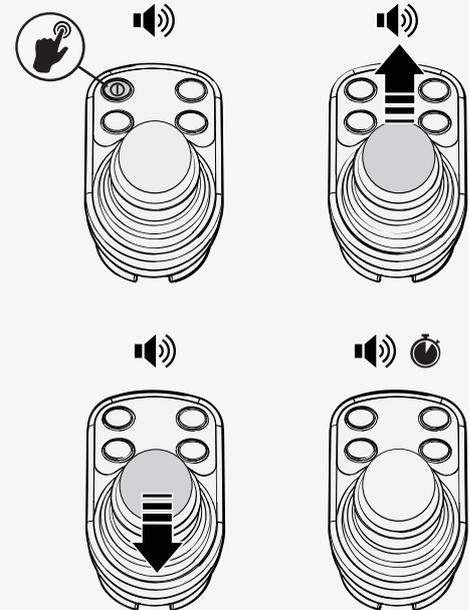
La Explorer Mini puede bloquearse para evitar que otros usuarios la conduzcan. Cuando la Explorer Mini está bloqueada, no se puede conducir hasta que se desbloquee de nuevo. Un adulto debe bloquear o desbloquear la silla de ruedas.



## 5.7.1 Bloqueo

La Explorer Mini se desbloquea siguiendo los pasos que se indican a continuación. Los pasos 3 y 4 deben realizarse rápidamente; de lo contrario, el procedimiento se interrumpe y debe comenzar de nuevo desde el paso 1.

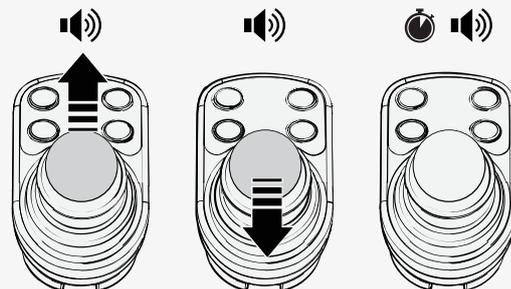
1. Asegúrese de que la Explorer Mini esté encendida.
2. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante un segundo hasta que suene un pitido.
3. Empuje el joystick hacia delante hasta que suene un pitido.
4. Tire del joystick hacia atrás hasta que suene un pitido.
5. Suelte el joystick. Suena un pitido y la Explorer Mini queda bloqueada para la conducción.



## 5.7.2 Desbloqueo

La Explorer Mini se desbloquea siguiendo los pasos que se indican a continuación. Los pasos 4 y 5 deben realizarse rápidamente; de lo contrario, el procedimiento se interrumpe y debe comenzar de nuevo desde el paso 2.

1. Retire la parte superior de la bandeja.
2. Asegúrese de que la Explorer Mini esté encendida.
3. Los LED del indicador de velocidad máxima parpadearán repetidamente.
4. Empuje el joystick hacia delante hasta que suene un pitido.
5. Tire del joystick hacia atrás hasta que suene un pitido.
6. Suelte el joystick. Suena un pitido y la Explorer Mini se desbloquea y puede manejarse.



## 5.8 Restricciones a la conducción

Asegúrese de seguir las restricciones de conducción para un uso seguro y adecuado de la Explorer Mini. Las restricciones de conducción describen las condiciones más seguras y recomendadas para conducir la Explorer Mini en posición sentada o de pie cuando el entorno del usuario difiere de las superficies secas, planas, firmes y limpias.



**ADVERTENCIA!** No utilice la Explorer Mini en condiciones de humedad o lluvia.



**ADVERTENCIA!** Entorno peligroso



**ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco

### 5.8.1 Restricciones de la conducción en diferentes superficies

No conduzca a alta velocidad, evite las paradas y los arranques bruscos, maniobras repentinas y giros bruscos. Tenga cuidado en las siguientes situaciones:

- al conducir cerca de bordes, márgenes o sobre superficies elevadas,
- al conducir sobre terrenos irregulares o superficies como alfombras,
- al conducir desde una zona de tracción alta (por ejemplo, un suelo) hasta una zona de tracción baja (por ejemplo, una alfombra),
- cuando gire la silla de ruedas,
- al conducir por espacios estrechos o confinados, y
- al conducir sobre superficies que tengan prominencias que pudieran hacer que la silla cambie a una dirección diferente.
- en zonas al aire libre donde haya un mayor riesgo de lesiones (por ejemplo, cerca del tráfico).

Proteja la silla de ruedas de todo tipo de humedad, incluida la lluvia, la nieve, el barro y la pulverización. Si la silla de ruedas ha estado expuesta a la humedad, no la conduzca hasta que se haya secado por completo.



**PRECAUCIÓN!** No utilice la Explorer Mini en suelos sucios.

## 5.8.2 Conducir sobre obstáculos

La Explorer Mini puede superar obstáculos de hasta 12,5 mm (0,5)."



**ADVERTENCIA!** Conducción: obstáculos altos

## 5.8.3 Conducir sobre pendientes laterales

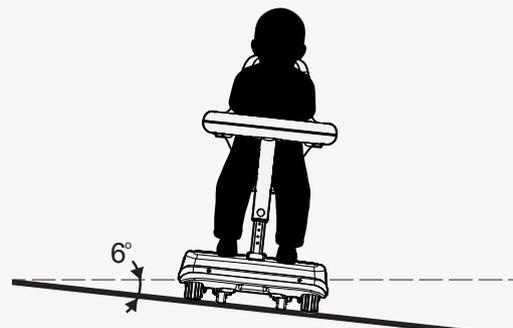
Asegúrese de que la velocidad máxima esté ajustada a una velocidad que su hijo pueda manejar y que la inclinación no sea superior a 6°, lo que significa una ligera pendiente, por ejemplo, una rampa de acceso.



**ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco en pendientes pronunciadas



**ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco sobre superficies irregulares



## 5.8.4 Conducir cuesta abajo

La distancia de frenado aumenta cuando el niño conduce cuesta abajo. Asegúrese de que la velocidad máxima esté ajustada a una velocidad que su hijo pueda manejar y que la pendiente descendente no sea mayor de 6°, lo que corresponde, por ejemplo, a una rampa de umbral.



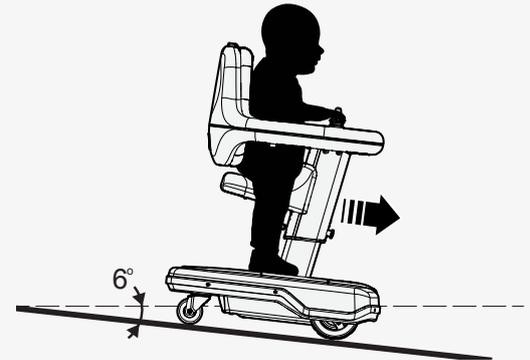
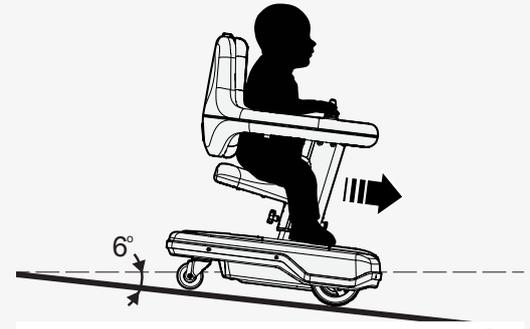
**ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco al conducir cuesta abajo



**ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco sobre superficies irregulares



**ADVERTENCIA!** Distancias de frenado mayores

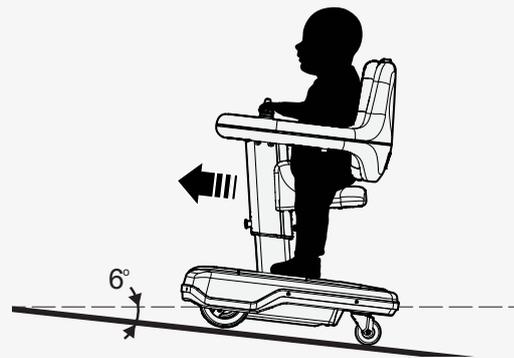


### 5.8.5 Conducir cuesta arriba

Asegúrese de que la velocidad máxima esté ajustada a una velocidad que su hijo pueda manejar y que la pendiente ascendente no sea superior a 6°, lo que corresponde a, por ejemplo, una rampa de acceso.



**ADVERTENCIA!** Riesgo de vuelco al conducir cuesta arriba



### 5.8.6 Conducción estática contra obstáculos

Si la Explorer Mini circula estáticamente contra un obstáculo, las ruedas motrices no pueden girar. La silla de ruedas se apagará automáticamente para evitar que se sobrecargue.

Mueva la Explorer Mini desde el obstáculo antes de volver a encender la silla de ruedas.



### 5.9 Error de joystick al encender la Explorer Mini

Puede producirse un error del joystick, si el joystick se mueve de su posición neutral inmediatamente antes, durante o inmediatamente después de encender la Explorer Mini.

Para evitar errores del joystick cuando se enciende la Explorer Mini, asegúrese de que el joystick esté en la posición neutra. Pulse el botón de encendido/apagado y espere hasta que el panel de control haya estado activo durante unos segundos antes de mover el joystick.



## 5.10 Error del joystick y LED parpadeantes

Si se produce un fallo eléctrico en el panel de control, los LED del indicador de la batería parpadearán rápidamente y el joystick no funcionará correctamente. La Explorer Mini debe apagarse y volver a encenderse.

Para iniciar la Explorer Mini:

1. Asegúrese que el joystick esté en la posición neutra.
2. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el panel de control.
3. Retire la parte superior de la bandeja para asegurarse de que los LED del panel de control estén apagados.
4. Pulse el botón de encendido/apagado para volver a encender el panel de control.

Si los LED del indicador de la batería siguen parpadeando rápidamente, póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener asistencia.

## 5.11 Fallo eléctrico

El interruptor principal también funciona como fusible, y la Explorer Mini se apagará automáticamente si ocurre un fallo eléctrico. Si esto sucede, puede intentar encender de nuevo la Explorer Mini.

Si la Explorer Mini se sobrecarga debido al alto consumo de energía, el interruptor del circuito principal puede desactivarse y la causa puede ser un fallo eléctrico grave. Investigue detenidamente la causa antes de volver a iniciar la Explorer Mini.

Si no puede volver a activar la Explorer Mini, póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener asistencia.



## 5.12 Baterías

La frecuencia de carga de las baterías depende de varios factores, por ejemplo, cómo utilice la Explorer Mini, la temperatura ambiente y la antigüedad de las baterías.

Las baterías pierden capacidad a medida que envejecen. La duración de su vida útil se ve afectada por tres factores: cuánta energía queda antes de cargarlas, con qué frecuencia se cargan y con qué frecuencia se descargan por completo.

Una buena regla general es cargar las baterías al final de cada día para evitar que se descarguen por completo. Puede cargar la Explorer Mini cuando no la esté utilizando.



**ADVERTENCIA!** No reemplace las baterías



**ADVERTENCIA!** Utilice únicamente el cargador de baterías suministrado



**ADVERTENCIA!** Condiciones de carga para evitar el riesgo de incendio o explosión



**ADVERTENCIA!** Riesgo de recalentamiento, chispas o cortocircuito.



**ADVERTENCIA!** No cargue la Explorer Mini en exteriores



**PRECAUCIÓN!** Utilice únicamente el cable suministrado con la toma del cargador.



**PRECAUCIÓN!** Baterías descargadas



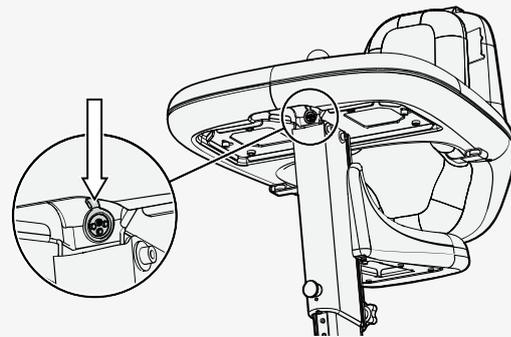
**PRECAUCIÓN!** No utilice un cable de extensión

### 5.12.1 Cargar las baterías

La solo debe cargarse con el cargador de baterías suministrado en una habitación seca y bien ventilada. Explorer Mini Hay un LED verde en el cargador de batería que se enciende cuando la batería está completamente cargada. Lea el manual de usuario suministrado con el cargador de baterías.

Mientras la Explorer Mini se carga, se bloquea automáticamente y no se puede conducir. Los LED del indicador de batería muestran el estado de la batería. Para obtener información sobre el estado de la batería, consulte 3.4.6 *Indicador de batería*.

Si se produce un error al cargar la Explorer Mini, utilice la guía de resolución de problemas para solucionarlo. Consulte la 7 *Resolución de problemas*.





**PRECAUCIÓN!** Bordes afilados del cable

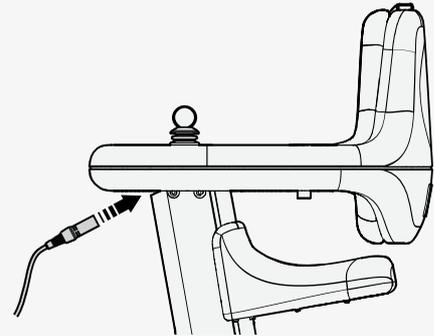


**PRECAUCIÓN!** Evite la exposición a la luz solar



**PRECAUCIÓN!** Bloqueo automático de la conducción

1. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar la alimentación.
2. Conecte el enchufe a la toma de carga de la Explorer Mini.
3. Conecte el contacto del cargador a la toma de la pared.
4. Cargue las baterías.
5. Desconecte el contacto del cargador de la toma de la pared.
6. Desconecte el enchufe de la toma de carga de la Explorer Mini.



## 5.13 Transporte de la silla de ruedas

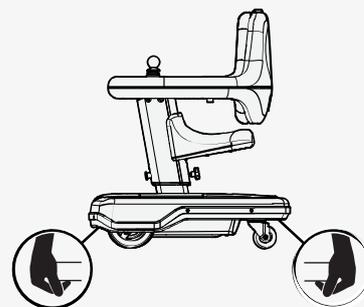
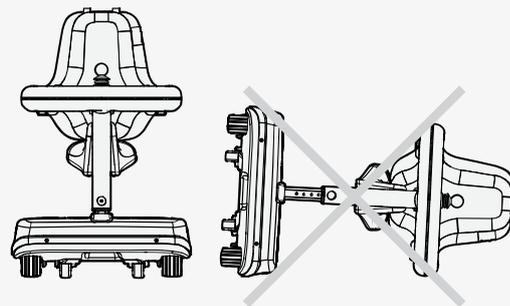
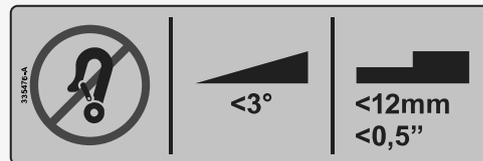


**PELIGRO!** No utilice la Explorer Minicommo asiento en un vehículo motorizado

La Explorer Mini solo debe transportarse en vehículos equipados con puntos de anclaje y una barrera de seguridad para la carga. Necesita correas para sujetar la Explorer Mini en el vehículo.

Puede inclinar la Explorer Mini para introducirla en el vehículo, pero tiene que transportar la Explorer Mini en posición vertical. No desmonte la Explorer Mini.

1. Ajuste la mesa y el respaldo a su posición más baja.
2. Levante la Explorer Mini por los asideros situados en la parte delantera y trasera del módulo base.



3. Coloque la Explorer Mini en posición vertical en el centro y en la parte delantera del maletero.
4. Fije las correas a los puntos de sujeción.

5. Asegúrese de que la silla de ruedas esté bien asegurada.

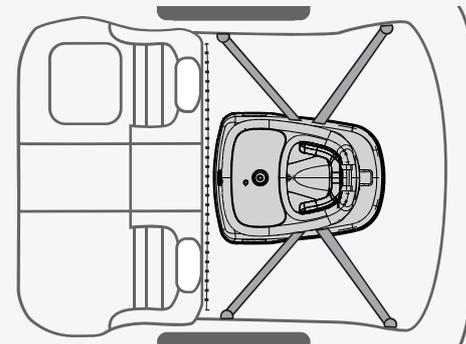


**PRECAUCIÓN!** Daños durante el transporte

### 5.13.1 Preparativos para el transporte aéreo

El interruptor principal debe estar siempre apagado antes del transporte.

Las líneas aéreas tienen reglas diferentes en cuanto al transporte de sillas de ruedas. Por favor, póngase en contacto con la aerolínea específica para obtener más información y para asegurarse de que la silla de ruedas puede ser transportada con seguridad.



### **5.13.1.1 Baterías**

La Explorer Mini está equipada con baterías a prueba de pérdida. Las baterías están bien sujetas dentro del módulo base y cumplen con los requisitos de la instrucción de embalaje 872 de la disposición especial A67, lo que significa que están aprobadas para el transporte aéreo.

### **5.13.1.2 Dimensiones y peso**

El peso y las dimensiones de la silla de ruedas son importantes en función del tamaño y el tipo de aeronave que se utilizará para el transporte. Pregunte siempre a la compañía aérea acerca de las normas de peso y dimensiones permitidas de la silla de ruedas. Para obtener información sobre el peso y las dimensiones de la Explorer Mini, consulte 3.2.1 *Dimensiones y peso*.

### **5.13.1.3 Preparación de la silla de ruedas para el transporte**

Es importante evitar daños en la silla de ruedas durante el transporte. Siga estas instrucciones para preparar la silla de ruedas para el transporte:

1. Ajuste la columna en su posición más baja.
2. Cubra el panel de control con un material suave que absorba los golpes.
3. Cubra cualquier otro objeto que sobresalga.

## 6 Mantenimiento y reparaciones

La verificación periódica y el manejo correcto son importantes para asegurarse de que la Explorer Mini funcione correctamente.



**PRECAUCIÓN!** El mantenimiento debe ser realizado por un técnico de servicio cualificado

## 6.1 Programa de mantenimiento e inspección

Siga las recomendaciones del programa de mantenimiento e inspección. Póngase en contacto con su distribuidor para cualquier consulta o necesidad relacionada con el servicio, incluidas las instrucciones de embalaje y envío. Las unidades de sustitución no están disponibles cuando se realiza el mantenimiento o la reparación de la Explorer Mini.

Programa de mantenimiento e inspección	Diario	Semanal	Mensual
Compruebe la indicación del nivel de batería y cargue la batería si es necesario.	X		
Asegúrese de que el joystick y el panel de control no estén dañados.	X		
Limpie la mesa, el asiento y la ranura de la mesa si es necesario. Tenga en cuenta que debe retirar la parte superior de la bandeja para limpiar la ranura de la mesa.	X		
Limpie la silla de ruedas y el cojín.		X	
Compruebe el desgaste del cojín.			X
Compruebe si hay piezas sueltas. Si encuentra una pieza suelta, póngase en contacto con su distribuidor.			X

## 6.2 Baterías y almacenamiento

No almacene la Explorer Mini en zonas con condensación y humedad en las superficies, como lavanderías.

### 6.2.1 Almacenamiento durante corto tiempo

Para el almacenamiento a corto plazo de las baterías, la habitación debe tener al menos 5C (41°F).° Si la temperatura es inferior, es posible que las baterías no se carguen completamente y que estén más expuestas a la corrosión.

### 6.2.2 Almacenamiento durante un tiempo prolongado

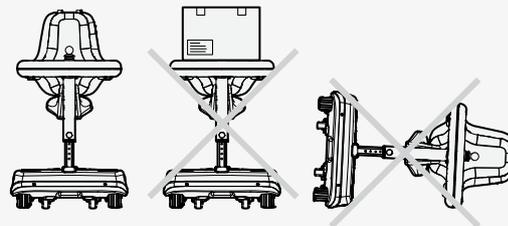
No es necesario calentar la habitación donde se almacenan las baterías a largo plazo, pero para evitar la corrosión de las baterías, se recomienda mantener la habitación unos grados más cálida que el exterior. Esto permitirá mantener la habitación más seca.

Las baterías que se almacenan durante un largo periodo de tiempo deben cargarse cada seis meses.

Guarde siempre la Explorer Mini en posición vertical. No coloque objetos pesados sobre la silla de ruedas. Las piezas de plástico de la Explorer Mini pueden dañarse si se exponen a fuerzas mecánicas durante el almacenamiento a largo plazo.

Siga estas instrucciones para preparar la silla de ruedas para un almacenamiento prolongado:

- Asegúrese de que las baterías estén completamente cargadas antes del almacenamiento a largo plazo.
- Apague el interruptor principal para evitar que las baterías se descarguen por completo.



## 6.3 Limpieza

El cuidado y mantenimiento periódico evitarán el desgaste innecesario de la Explorer Mini. Si la Explorer Mini pertenece a más de un niño, le recomendamos que realice el procedimiento de limpieza después de que cada niño haya usado la silla de ruedas.

No use disolventes ni productos de limpieza abrasivos.

Utilice únicamente los métodos de limpieza descritos en este manual del usuario. Si el cojín está muy sucio o si el acabado de la superficie está dañado, comuníquese con Permobil para obtener información.

### 6.3.1 Panel de control

No limpie el panel de control con agua u otro líquido. Es importante que no entre líquido en el panel de control. Si entra líquido en el panel de control, puede dañar los componentes electrónicos.

1. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar la alimentación.
2. Retire la parte superior de la bandeja para acceder al panel de control.
3. Limpie el panel de control con un paño suave y húmedo y un limpiador suave.
4. Limpie el panel de control con un paño suave y seco.

### 6.3.2 Superficies de plástico y metal

Compruebe a diario si la mesa y el asiento están sucios. Compruebe también si la ranura de la mesa está sucia. Tenga en cuenta que debe retirar la parte superior de la bandeja para limpiar la ranura de la mesa.

Las superficies metálicas de la Explorer Mini son resistentes a la corrosión.

1. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar la alimentación.
2. Limpie las superficies de plástico y metal con un paño suave, un limpiador suave y agua caliente.
3. Limpie las superficies de plástico y metal con un paño suave y seco.



### 6.3.3 Funda del cojín

1. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar la alimentación.
2. Retire el cojín de la Explorer Mini. Para obtener instrucciones, consulte 4.4.1 *Extracción del cojín*.
3. Extraiga la funda del cojín.
4. Dé la vuelta a la funda y siga las instrucciones de limpieza de la etiqueta. Utilice una bolsa de lavado para evitar que los tornillos dañen la lavadora.
5. Vuelva a colocar la funda en el cojín.
6. Coloque el cojín en la Explorer Mini. Para obtener instrucciones, consulte 4.4.2 *Colocación del cojín*.

## 7 Resolución de problemas

Esta guía de resolución de problemas describe los eventos más comunes que pueden producirse al utilizar la Explorer Mini. También describe las posibles causas y soluciones. Esta guía de resolución de problemas no es exhaustiva.

Comuníquese con su proveedor de servicios o con Permobil. Para obtener información de contacto, consulte 1.3 *Asistencia técnica*.



**PRECAUCIÓN!** Sustitución de piezas sin autorización

Problema	Posible causa	Solución
La Explorer Mini no se pone en marcha.	Las baterías están descargadas.	Cargue las baterías. Para obtener instrucciones, consulte 5.12.1 <i>Cargar las baterías</i> .
	Se ha iniciado la función de ahorro de batería.	Mantenga pulsado el botón de inicio durante al menos un segundo. Para obtener instrucciones, consulte 5.4 <i>Función de ahorro de batería</i> .
	El Explorer Mini está apagado. El interruptor principal está apagado o desactivado.	Restablezca el interruptor principal y mantenga pulsado el botón de inicio durante al menos un segundo. Para obtener instrucciones, consulte 5.2 <i>Encendido Explorer Mini</i> .
	El interruptor principal está encendido, pero el botón de inicio no se ha pulsado.	Mantenga pulsado el botón de inicio durante al menos un segundo. Para obtener instrucciones, consulte 5.2 <i>Encendido Explorer Mini</i> .
La Explorer Mini no se puede conducir.	El cargador de la batería está conectado.	Detenga el proceso de carga y desconecte el cable del cargador de la toma del cargador de la Explorer Mini.
	La Explorer Mini está bloqueada.	Desbloquee la silla de ruedas. Para obtener instrucciones, consulte 5.7.2 <i>Desbloqueo</i> .
La Explorer Mini se apagará automáticamente después de un periodo (90 minutos) de inactividad.	Se ha iniciado la función de ahorro de batería.	Mantenga pulsado el botón de inicio durante al menos un segundo. Para obtener instrucciones, consulte 5.4 <i>Función de ahorro de batería</i> .

Problema	Posible causa	Solución
La Explorer Mini se detiene durante la conducción.	El interruptor principal del circuito está apagado.	Restablezca el interruptor principal. Para obtener instrucciones, consulte <i>5.2 Encendido Explorer Mini</i> .
	Las baterías están descargadas.	Cargue las baterías. Para obtener instrucciones, consulte <i>5.12.1 Cargar las baterías</i> .
La Explorer Mini no se puede cargar.	El interruptor principal está apagado.	Encienda el interruptor principal y mantenga pulsado el botón de inicio durante al menos un segundo. Para obtener instrucciones, consulte <i>5.2 Encendido Explorer Mini</i> .
	El interruptor principal está encendido, pero el botón de inicio no está pulsado.	Mantenga pulsado el botón de inicio durante al menos un segundo. Para obtener instrucciones, consulte <i>5.2 Encendido Explorer Mini</i> .
	Se utiliza un cargador de baterías incorrecto o el cargador de baterías está dañado.	Asegúrese de utilizar el cargador de baterías suministrado con la Explorer Mini. Si sigue sin poder cargarse, póngase en contacto con su proveedor de servicios o con Permobil.
El interruptor principal no se puede encender.	Fallo eléctrico.	Comuníquese con su proveedor de servicios o con Permobil.

## Cómo ponerse en contacto con su unidad de producción

### Sundsvall, Suecia



PU SUN  
Permobil AB  
Klökanvägen 16  
863 41 Sundsvall  
Suecia



+46 60 59 59 00



+46 60 57 52 50



info@permobil.com



www.permobil.com

### Nashville, EE.UU.



PU NAS  
Permobil Inc.  
300 Duke Drive  
Lebanon, TN 37090  
EE.UU.



+1 800 736 0925



+1 800 231 3256



support@permobil.com



www.permobil.com





# permobil

338203 spa-ES



[www.permobil.com](http://www.permobil.com)